

SE-ED World Readers

Stage

5

แนวสืบสวน | ระดับมัธยม | ความยาวเรื่อง 7,890 คำ

อ่านอังกฤษ เล่นอังกฤษ

MP3

ฝึกฟัง-พูด

Best
Seller

พิมพ์ครั้งที่ 14

THE ADVENTURES OF SHERLOCK HOLMES



พลิกปมคดีลับกับเชอร์ล็อก โฮล์มส์ ยอดนักสืบ

SIR ARTHUR CONAN DOYLE



SE-ED World Readers: Stage 5

The Adventures of Sherlock Holmes

พลิกปมคดีลับกับ

เชอร์ล็อก โฮล์มส์ ยอดนักสืบ



แต่ง Sir Arthur Conan Doyle

เรียบเรียง Louise Benette และ David Hwang

ภาพประกอบ Kalchova Irina

แปล ประวิณา ปิ่นนิล และ ดลฤทัย จารุโรจน์

ดาวน์โหลด MP3 ได้ที่ <http://downloads.se-ed.com/9786160835300.zip>

กรุณาเปิดหน้า 31 รหัสผ่าน (password) สำหรับเปิดไฟล์เสียง MP3

คือคำศัพท์ภาษาอังกฤษคำสุดท้ายของหน้าดังกล่าว

- กรณีต้องการซื้อจำนวนมาก เพื่อใช้สอน ผูกอบรม ส่งเสริมการขาย เป็นของขวัญพิเศษ เป็นต้น กรุณาสอบถามราคาพิเศษที่แผนกการตลาดพิเศษ บริษัท ซีอีดูเคชั่น จำกัด (มหาชน) โทร. 0-2826-8222 หรือ โทรสาร 0-2826-8356-9

SE-ED World Readers

The Adventures of Sherlock Holmes พลิกปมคดีลับกับเชอร์ล็อก โฮล์มส์ ยอดนักสืบ

แต่ง Sir Arthur Conan Doyle
เรียบเรียง Louise Benette และ David Hwang
ภาพประกอบ Kalchova Irina
แปล ประวีณา ปิ่นนิล และ ดลฤทัย จารุโรจน์

ราคา 101 บาท

สงวนลิขสิทธิ์ตามกฎหมาย โดย บริษัท ซีอีดูเคชั่น จำกัด (มหาชน)
 ห้ามคัดลอก ลอกเลียน ดัดแปลง ทำซ้ำ จัดพิมพ์เนื้อหาและภาพประกอบ หรือกระทำการอื่นใด โดยวิธีการใดๆ ในรูปแบบใด
 ไม่ว่าส่วนหนึ่งส่วนใดของหนังสือเล่มนี้ เพื่อเผยแพร่ในสื่อทุกประเภท หรือเพื่อวัตถุประสงค์ใดๆ นอกจากได้รับอนุญาต
 Happy Readers Series (50 volumes) + Audio CDs

Copyright © 2006 Darakwon

Thai translation © 2016 by SE-EDUCATION PUBLIC COMPANY LIMITED

Thai translation rights arranged with Happy House through KL Management

Cover image from shutterstock.com

All rights reserved.

2 0 1 2 - 6 0 6 - 0 6 1

2 2 6 6 0 9 8 7 6 5 4 3 2

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

เบเนตต์, หลุยส์.

The Adventures of Sherlock Holmes พลิกปมคดีลับกับเชอร์ล็อก โฮล์มส์ ยอดนักสืบ.

-- กรุงเทพฯ : ซีอีดูเคชั่น, 2562.

88 หน้า. -- (SE-ED World Readers).

1. ภาษาอังกฤษ -- การอ่าน. 2. ภาษาอังกฤษ -- หนังสืออ่านประกอบ. I. เดวิด ฮว้ง, ผู้แต่งร่วม.

II. ประวีณา ปิ่นนิล, ผู้แปล III. ดลฤทัย จารุโรจน์, ผู้แปลร่วม. IV. Kalchova Irina, ผู้วาดภาพประกอบ. V. ชื่อเรื่อง.

428.4

ISBN (e-book) 978-616-08-4943-7

จัดพิมพ์และจัดจำหน่ายโดย

 บริษัท ซีอีดูเคชั่น จำกัด (มหาชน)
 SE-EDUCATION PUBLIC COMPANY LIMITED

เลขที่ 1858/87-90 ถนนเพชรรัตน แขวงบางนาใต้ เขตบางนา กรุงเทพฯ 10260 โทร. 0-2826-8000

สายงานการผลิต โทร. 0-2826-8333 โทรสาร 0-2826-8589

ผู้จัดทำ

ผู้อำนวยการสายงานฝ่ายผลิตหนังสือและสื่อ กนิษฐา พรหมเสน

บรรณาธิการจัดการ ประคอง ชุนทอง เครื่องมาศ บุญล้อม อรุณทัย เขตหาญ มณีนุช คุ่มคลชัย

บรรณาธิการโครงการ ปิยะดา น้อยผา นฤมล เครือวัลย์ พรณิส วงษ์ระประกอบ น้าฝน แสงเป่า

บรรณาธิการเล่ม จุฬพร สมศตาสล ผู้ช่วยบรรณาธิการ พิไลพรรณ ผาสีพัฒนา ศรัณย์พร เอกมั่นคงไพศาล

ออกแบบปก ชนาภา ตัณฑิการ จัดรูปเล่ม ปราณี ธงทอง ศิลปกรรม ทลิษฐา สุขจันทร์

กองบรรณาธิการรูปเล่ม สุรีย์ อ้นเขมา อภิสรา ภาพสมัย ประสานงานกองบรรณาธิการ ทิพวรรณ หนูเจริญ

คำนำ

ในปัจจุบัน ภาษาอังกฤษเป็นสิ่งที่สำคัญมาก ถือเป็นวาระแห่งชาติที่ต้องพัฒนาคนไทยโดยเร่งด่วน ให้มีทักษะและความกล้าพอที่จะสนทนาภาษาอังกฤษให้ได้ใจความ และให้มีความรู้ภาษาอังกฤษดีพอที่จะอ่านออกเขียนได้ เพื่อประโยชน์ในการเรียนรู้วิชาการ และสื่อต่างๆ ที่มักเขียนด้วยภาษาอังกฤษ เพื่อการทำงาน และเพื่อเพิ่มจุดเด่นให้กับตนเอง สำหรับการแข่งขันในตลาดแรงงานกับประเทศเพื่อนบ้านแถบอาเซียน

หนังสือชุด **SE-ED World Readers** เป็นหนังสืออ่านนอกเวลาชุดหนึ่งในโครงการ **SE-ED: Enjoy Reading** ที่ยังคงเอกลักษณ์ของหนังสือทุกชุดในโครงการไว้ทุกประการ นั่นคือ เนื้อหาด้านในเป็นภาษาอังกฤษที่อ่านสนุก เข้าใจง่าย พร้อมแปลศัพท์ไว้ให้แบบหน้าต่อหน้า ตามความตั้งใจเดิมของเราคือ ผลิิตชุดหนังสือทางเลือกที่ส่งเสริมให้นักอ่านเก่งภาษาอังกฤษยิ่งขึ้น และสร้างความรู้สึกลึกซึ้ง เกิดความสนใจในการอ่าน อีกทั้งยังสร้างแรงบันดาลใจให้อยากอ่านฉบับดั้งเดิม (original) ของหนังสือเหล่านี้ ซึ่งจะเป็นส่วนหนึ่งที่ช่วยพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษให้อยู่ในระดับสูงใกล้เคียงเจ้าของภาษาได้

หนังสือชุด **SE-ED World Readers** นี้ แบ่งออกเป็น 5 stage ตามความยาวของเนื้อเรื่อง และความยากง่ายของไวยากรณ์ที่ใช้ มีแปลศัพท์หน้าต่อหน้า และแปลประโยคสำคัญของเนื้อเรื่องในหน้านั้นๆ พร้อม MP3 เสียงพากย์โดยเจ้าของภาษา เพื่อฝึกทักษะฟัง-พูดภาษาอังกฤษให้ดียิ่งขึ้น นำเสนอเนื้อเรื่องแสนสนุกหลากหลายแนว ทั้งวรรณกรรมคลาสสิก สืบสวน แฟนตาซี ฯลฯ

ภาษาอังกฤษไม่ยากอย่างที่คิด แค่เริ่มหยิบหนังสือเล่มที่ชอบขึ้นมาอ่านก็ถือเป็นความสำเร็จขั้นแรกแล้ว และหนังสือเล่มนี้ถือเป็นหนึ่งในความภาคภูมิใจของซีเอ็ด ที่ได้ผลิตหนังสือดีๆ ให้นักอ่านได้เลือกอ่านอย่างมีความสุข และเก่งภาษาอังกฤษยิ่งขึ้น สมดังปณิธานของเราที่ว่า *เรามุ่งมั่นที่จะทำให้คนไทยเก่งขึ้น*

ฝ่ายวิชาการภาษาอังกฤษ
บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด (มหาชน)

หนังสืออ่านนอกเวลา ยิ่งอ่าน ยิ่งเก่งอังกฤษ

หนังสืออ่านนอกเวลา (graded readers) คืออะไร

๓๐ หนังสืออ่านนอกเวลา (graded readers) คือ หนังสือที่แต่งขึ้น หรือเรียบเรียงใหม่จากหนังสือเล่มอื่น เพื่อให้ผู้เรียนภาษาที่สองอ่านโดยเฉพาะ โดยเน้นใช้ศัพท์พื้นฐานที่ควรรู้หรือใช้บ่อยในชีวิตประจำวัน และใช้หลักไวยากรณ์ที่ไม่ซับซ้อนเกินไป

๓๐ ออกแบบโครงสร้าง และเขียนขึ้นโดยอ้างอิงจากงานวิจัยฐานข้อมูลคำศัพท์และไวยากรณ์ เพื่อแบ่งหนังสือออกเป็นระดับ ให้มีความยาวของเรื่อง จำนวนคำ และหัวข้อไวยากรณ์ที่ใช้ในเล่มยากง่ายต่างกัน สำหรับผู้อ่านที่มีระดับความรู้ทางภาษาแตกต่างกัน

๓๐ ผู้เรียนระดับต้นควรอ่านจากระดับต่ำสุด และเมื่ออ่านคล่องแล้ว จึงเลื่อนขึ้นไปอ่านระดับต่อไป เพื่อให้เรียนรู้ศัพท์และโครงสร้างภาษาอย่างเป็นขั้นตอน เมื่ออ่านถึงระดับสูงสุด ผู้อ่านจะมีคลังคำสะสมประมาณ 3,000 คำ ซึ่งเพียงพอต่อการสื่อสารขั้นพื้นฐานในชีวิตประจำวัน

๓๐ หนังสืออ่านนอกเวลาเหมาะสำหรับผู้เรียนระดับต้น เพราะ รู้ศัพท์เพียง 3,000 คำ ก็เข้าใจเนื้อเรื่องได้ครบถ้วน ในขณะที่ผู้อ่านต้องรู้ศัพท์ถึง 8,000 คำ เพื่อเข้าใจเนื้อเรื่องโดยรวมของหนังสือทั่วไป (unsimplified text)

อ่านแล้วเก่งอังกฤษจริงหรือ

งานวิจัยและหนังสือที่เขียนโดยผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาจากทั่วทุกมุมโลกต่างสรุปว่าการอ่าน โดยเฉพาะ “หนังสืออ่านนอกเวลา” จะช่วยส่งเสริมพัฒนาการด้านภาษาของผู้อ่านได้เป็นอย่างดี

๓๐ คริสติน นัตทอลล์กล่าวไว้ในผลงานเขียนชื่อ *Teaching Reading Skills in a Foreign Language* ว่า “วิธีที่ดีที่สุดในการพัฒนาความรู้ภาษาต่างประเทศคือการอาศัยอยู่ในสังคมที่ใช้ภาษานั้น วิธีที่รองลงมาคือ การอ่านหนังสือภาษานั้นให้มากที่สุด”

๕๐ ผลการศึกษาของคริสติน นัททอลล์ยังระบุอีกว่า ปัญหาการอ่านของผู้เรียนภาษาต่างประเทศคือ รู้ภาษานั้นไม่ดีพอที่จะอ่านจนจับใจความได้ทั้งหมด จึงต้องอ่านแล้วแปลทีละคำ ทำให้เบื่อก่อนที่จะอ่าน ดังนั้น เพื่อส่งเสริมนิสัยรักการอ่าน จึงควรฝึกฝนโดยเริ่มอ่านหนังสือที่มีเนื้อหาง่าย และเหมาะกับระดับความสามารถของตน

๕๐ ผลการศึกษาของรองศาสตราจารย์รัตนาวดี มอห์ต อาสรัฟ และผู้ช่วยศาสตราจารย์อิสมาลี ซีด อาห์เมต จากมหาวิทยาลัยอิสลามนานาชาติ ประเทศมาเลเซีย เมื่อ ค.ศ. 2003 พบว่า หนึ่งในวิธีที่ดีที่สุด ซึ่งช่วยให้นักเรียนเพิ่มความสามารถด้านภาษาคือ สนับสนุนให้นักเรียนอ่านหนังสือให้มาก

๕๐ จากการศึกษากิจการอ่านเชิงกว้าง (extensive reading) ต่อความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษของนักศึกษาญี่ปุ่น ใน ค.ศ. 1999 พบว่า นักศึกษาที่อ่านหนังสือภาษาอังกฤษมากขึ้น มีความสามารถในการอ่าน และมีคลังศัพท์เพิ่มขึ้นกว่านักศึกษาที่อ่านน้อยกว่าอย่างเห็นได้ชัด

๕๐ การศึกษาของศาสตราจารย์ดอกเตอร์ ริชาร์ด เดย์ แห่งมหาวิทยาลัยฮาวาย และจูเลียน แคมฟอร์ด ใน ค.ศ. 1998 พบว่า การอ่านเชิงกว้างช่วยให้นักเรียนรู้ศัพท์เพิ่มขึ้น โดยเฉพาะศัพท์ที่รู้ความหมายทันทีเมื่อเห็น (sight vocabulary) เพราะ นักเรียนที่อ่านหนังสือหลากหลายแนวจะเห็นศัพท์มาก และรู้ความหมายทันทีโดยไม่ต้องท่อง

๕๐ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาในโรงเรียนที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาแม่ อ่านหนังสือภาษาอังกฤษเฉลี่ยคนละ 1 ล้านคำต่อปี ดังนั้น ประเทศญี่ปุ่นจึงริเริ่มโครงการ Start with Simple Stories (SSS) เพื่อพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษจากการอ่าน โดยตั้งเป้าหมายให้นักเรียนอ่านภาษาอังกฤษได้รวมปีละ 1 ล้านคำ และเน้นให้เริ่มอ่านหนังสือที่มีศัพท์จำนวนน้อยก่อน แล้วค่อยพัฒนาขึ้นไปอ่านหนังสือที่มีศัพท์จำนวนมาก ในที่สุดก็จะอ่านได้ 1 ล้านคำในระยะเวลา 6 เดือน ถึง 1 ปี ซึ่งเป็นจำนวนมากพอๆ กับที่นักเรียนเจ้าของภาษาได้อ่าน

กฎง่าย ๆ อ่านอย่างไรให้เก่งอังกฤษ

๓๐ เลือกอ่านหนังสือเล่มที่อยากอ่านจริง ๆ เท่านั้น เพราะจะเป็นแรงบันดาลใจให้อ่านได้ต่อเนื่อง จนเกิดนิสัยรักการอ่านในอนาคต

๓๐ ถ้ารู้สึกเบื่อหรือคิดว่ายากเกินไป ให้หยุดอ่าน แล้วเปลี่ยนเล่มใหม่ทันที

๓๐ ผิดเคาความหมายศัพท์ที่ไม่รู้ โดยพิจารณาจากศัพท์หรือประโยคข้างเคียง ถ้าเดาไม่ออกให้อ่านข้ามไปได้ ไม่ต้องกังวลว่าถ้าอ่านข้ามแล้วจะไม่เข้าใจเนื้อหาทั้งหมดอย่างครบถ้วน เพราะเป้าหมายของการอ่านหนังสือนอกเวลาเพื่อให้เก่งอังกฤษนั้นเน้นให้ทำความเข้าใจเนื้อเรื่องโดยรวม เห็นคำศัพท์และโครงสร้างไวยากรณ์ที่ใช้ซ้ำในเล่มบ่อย ๆ จนจำและตีความหมายได้

๓๐ เปิดพจนานุกรมขณะอ่านให้น้อยที่สุด งานวิจัยด้านภาษาระบุไว้ว่า นักอ่านที่หยุดอ่านเป็นระยะ ๆ (slow reader) จะมีกระบวนการเรียนรู้ภาษาช้ากว่า คนที่ฝึกอ่านเร็ว ๆ (speed reader)

๓๐ อ่านหลาย ๆ รอบ ยิ่งอ่านมากและซ้ำหลายรอบ จะยิ่งทำให้เข้าใจเนื้อเรื่อง และเพิ่มความสามารถทางภาษาอังกฤษได้มากขึ้นโดยอัตโนมัติ

๓๐ แบ่งประโยคออกเป็นหลาย ๆ หน่วยความหมาย แล้วอ่านทีละส่วน จะช่วยให้เข้าใจทั้งประโยคได้ง่ายและเร็วขึ้น



อักษรย่อที่ใช้ในเล่ม

n	noun (นาม)
v	verb (กริยา)
adj	adjective (คุณศัพท์)
adv	adverb (วิเศษณ์)
pron	pronoun (สรรพนาม)
prep	preposition (บุพบท)
pt	past tense (กริยาช่อง 2)
pl	plural (นามพหูพจน์)
pp	past participle (กริยาช่อง 3)
pres part	present participle (กริยาเติม -ing)
conj	conjunction (สันธาน)
det	determiner (คำนำหน้านามเพื่อชี้เฉพาะ)
interj	interjection (อุทาน)
sb	somebody (บางคน)
sth	something (บางสิ่ง)
sing-v	singular verb (กริยาช่อง 1 ประธานเอกพจน์)

ส่วนประกอบในเล่ม

Chapter One

Helen Stoner

London very early one morning in April 1885. Sherlock Holmes and I were lying together. I looked at the clock and saw that it was only seven. Usually Holmes liked to sleep in late, but he was already dressed, having over my "I looked up at him in surprise.

"What is it, Holmes?" I asked. "Is there a fire?"

"Oh, there is a woman here, I think is a nurse. I know you will want to hear everything from the beginning, Watson," he said.

"I quickly got dressed and went downstairs with Holmes. We were early in the sitting room. She immediately stood up when we entered the room. She was dressed in black and her expression was very grave."

"Stand amongst my dear friend Holmes and this is Dr. Watson. He is my dear friend and associate," Holmes said. "He would like to hear everything. So all welcome."

"I am Helen Stoner. I am living with my stepfather, Dr. Cranleigh Roylton," she explained. "The Royltons have lived at Stoke Newington for centuries, but now my stepfather is the last living Roylton." The family was once very wealthy.

Holmes nodded. "I know the name," said he. Miss Stoner went on. "My father, because of a long line of noble men, the family fortune is all gone. There is only the little land and the two hundred-year-old house left. My stepfather knew that there was no money for him to live on. So he studied to become a doctor and then went to India. When my mother and Dr. Roylton there my father had only been dead for one year. In his will, however, and I was only two years old at that time."

"Your mother had some money, perhaps?" asked Sherlock Holmes.

"Oh, yes. She had about one thousand pounds per year. My mother changed her will when they married. She left all her money to him, but she did let me to her will that he must take care of her and me."

1. เนื้อเรื่องภาษาอังกฤษ เรียบเรียงให้อ่านง่าย แบ่งเป็นย่อหน้าตามใจความสำคัญและโครงเรื่องเหมือนหนังสือทั่วไป

2. แถบศัพท์ด้านข้าง ค้นหาคำแปลและหน้าที่คำตามท้องเรื่องได้ทันที ช่วยให้การอ่านสั้นเล็ดติดตามเนื้อเรื่องได้โดยไม่ติดขัด

- 3 คำแปลประโยคสำคัญ อธิบายประโยคที่เป็นเนื้อหาสำคัญของเรื่อง หรือประโยคที่มีโครงสร้างหรือสำนวนค่อนข้างซับซ้อน และท้ายเล่มยังรวบรวมศัพท์ภาษาอังกฤษในเล่ม ไว้บททวนความเข้าใจ และเพิ่มพูนคลังศัพท์อีกด้วย



MP3 เสียงพากย์โดยเจ้าของภาษา

นอกจากจะช่วยให้เพลิดเพลินไปกับเนื้อเรื่องแล้ว ยังได้ฝึกทักษะการฟังและการออกเสียงอีกด้วย

ดาวน์โหลด MP3 ได้ที่ <http://downloads.se-ed.com/9786160835300.zip>

* กรุณาเปิดหน้า 31 รหัสผ่าน (password) สำหรับเปิดไฟล์เสียง MP3 คือคำศัพท์ภาษาอังกฤษคำสุดท้ายของหน้าดังกล่าว

Introduction

เซอร์อาร์เทอร์ โคนัน ดอยล์ (ค.ศ. 1859–1930)

Sir Arthur Conan Doyle



เซอร์อาร์เทอร์ โคนัน ดอยล์ เกิดในค.ศ. 1859 ที่เมืองเอдинบะระ สหราชอาณาจักร เขาเรียนโรงเรียนที่เข้มงวดมาตั้งแต่เด็ก และชอบเขียนหนังสือมาก หลังจบการศึกษาจากวิทยาลัยการแพทย์แห่งมหาวิทยาลัยเอдинบะระ เขาได้เป็นแพทย์ฝึกหัดพร้อมเขียนนิยายไปด้วย ดอยล์ได้แนวคิดการเขียนนิยายสืบสวนจากเอ็ดการ์ แอลลัน โป นักเขียนชาวอเมริกัน และเอมิล กาโบรีโย นักเขียนชาวฝรั่งเศส และสร้างจนกลายเป็นเชอร์ล็อก โฮล์มส์ ตัวละครนักสืบที่มีชื่อเสียงที่สุดในประวัติศาสตร์ขึ้นมา

ในค.ศ. 1887 โฮล์มส์และวัตสันปรากฏตัวครั้งแรกในนวนิยายสืบสวนเรื่อง *A Study in Scarlet* หลังจากนั้น ดอยล์ก็มีเรื่องสั้นตีพิมพ์ในนิตยสารรายเดือน ซึ่งได้รับความนิยมอย่างสูงจากผู้อ่าน เขาจึงกลายเป็นนักเขียนที่มีชื่อเสียงในเวลาต่อมา

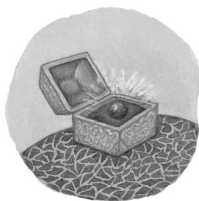
ในค.ศ. 1892 มีการรวบรวมผลงานเขียนตอนต่างๆ ของเขา และตีพิมพ์ออกมาเป็นชุด *The Adventures of Sherlock Holmes* จากนั้นในค.ศ. 1894 ดอยล์เขียนตอน *The Memoirs of Sherlock Holmes* ซึ่งเป็นตอนจบของนักสืบเชอร์ล็อก โฮล์มส์ แต่มีผู้อ่านเรียกร้องมามากมาย ดอยล์จึงเขียนตอน *The Hound of the Baskervilles* และ *The Return of Sherlock Holmes* เพิ่มขึ้นมา ในค.ศ. 1902 เซอร์อาร์เทอร์ โคนัน ดอยล์ ได้รับพระราชทานยศอัศวินจากการเข้าร่วมสงครามโบร์ในแอฟริกาใต้ และจากงานเขียนชื่อ *The War in South Africa: Its Causes and Conduct* ที่ตีพิมพ์ออกมาในค.ศ. 1902 มีเนื้อหาปกป้องบทบาทของสหราชอาณาจักรในสงครามโบร์ เขาเสียชีวิตในค.ศ. 1930 ขณะอายุได้ 71 ปี

ฆาตกรรมปริศนา กับ เชือกลายจุด

พี่สาวฝาแฝดของเฮเลนถูกสังหารอย่างเป็นปริศนา เฮเลนจึงต้องขอให้เชอร์ล็อก โฮล์มส์สืบหาตัวฆาตกร แต่เขากลับพบเหตุการณ์สุดประหลาดในบ้านของเฮเลน ที่แม้แต่เขาเองก็อาจไขปริศนาไม่ได้



คดีโจกรรมโกเมนสีน้ำเงิน



ระหว่างที่พนักงานเปิดประตูของโฮล์มส์เดินกลับจากงานเลี้ยงคริสต์มาส เขาเจอท่านและหมวกเข้าโดยบังเอิญ และนำกลับมาบ้านด้วย จนกลายมาเป็นจุดเริ่มต้นของเรื่องราว วุ่นวายเมื่อมีโกเมนสีน้ำเงินล้ำค่าในท้องท่าน อัญมณีเม็ดนี้เป็นต้นเหตุของเรื่องร้ายมากมาย... หวามันเข้าไปอยู่ในท้องท่านได้อย่างไร

เหตุอื้อฉาวในโบฮีเมีย

กษัตริย์โบฮีเมียต้องการภาพถ่ายที่ถ่ายคู่กับคนรักเก่าคืนมา เพื่อป้องกันเรื่องอื้อฉาวที่อาจทำให้ราชวงศ์เสื่อมเสีย จึงขอร้องโฮล์มส์ช่วยนำภาพกลับมา โฮล์มส์ออกตามหาหญิงคนรักเก่าของกษัตริย์ที่อยู่ในภาพถ่ายนั้น ก่อนตกกระไดพลอยโจนไปเป็นพยานในพิธีแต่งงานของหญิงผู้นั้น สุดท้าย โฮล์มส์จะชิงภาพถ่ายกลับมาได้หรือไม่



THE ADVENTURES OF SHERLOCK HOLMES

พลิกปมคตลักับเชอร์ล็อก โฮลมส์ ยอดนักสืบ

เชอร์ล็อก โฮลมส์เจอความท้าทายครั้งใหม่ เมื่อต้องไขคดีสุดลึกลับถึง 3 คดีทั้งฆาตกรรมปริศนาในห้องปิดตาย โจกรรมอัญมณีล้ำค่า และคดีขั้วสาวของกษัตริย์แห่งโบฮีเมีย! เชอร์ล็อก โฮลมส์จะตามหาตัวฆาตกรโหด โจกรรมอัญมณี และอดีตผู้รักของกษัตริย์ได้หรือไม่...หรือเขาจะถูกชิงไหวชิงพริบเสียเอง!

คัพท์หลัก

1 350

2 450

3 600

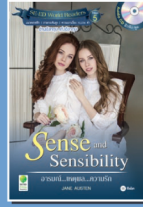
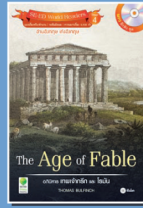
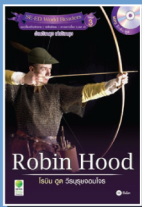
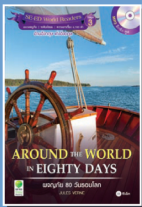
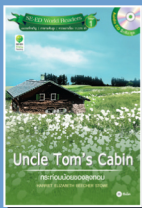
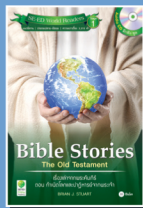
4 800

Stage **5** 1,000

แนว : สืบสวน ความยาวเรื่อง : 7,890 คำ

ผู้อ่าน : มัธยมศึกษาขึ้นไป

- อ่านง่าย ช่วยพัฒนาภาษาอังกฤษได้เร็วขึ้น
- แบ่งระดับยากง่าย ให้เลือกอ่านตามความเหมาะสม
- แปลศัพท์หน้าต่อหน้า พร้อมแปลประโยคสำคัญ
- MP3 ฟังฟัง-พูด



www.se-ed.com



sbc.fans



ภาษาอังกฤษฟรี ไม่จ้อใคร

www.facebook.com/EnglishTipsForEveryone

www.se-ed.com

ISBN 978-616-08-4943-7



9 786160 849437

101 ภาษาอังกฤษ

The Adventures of Sherlock Holmes

ขนาด : ภาษาอังกฤษหนังสืออ่านนอกเวลา